

## Předkrmy      Vorspeisen      Starters

**Ovčí sýr na marinovaném listovém salátě** 65,- Kč  
Schafskäse auf mariniertem Blattsalat  
Sheep cheese on marinated lettuce

*Doporučujeme: lehčí, svěží, např. Müller Thurgau nebo Sauvignon*

**Domácí paštika s máslem a brusinkami** 65,- Kč  
Hausgemachte Pastete mit Butter und Preiselbeeren  
Home-made pâté with butter and cranberries

*Doporučujeme: vyzrálější v pozdním sběru, plnější a suché, např. Chardonnay nebo Rulandské šedé*

**Tři druhy sýrů smažené v sezamovém těstíčku na listovém salátě s brusinkami** 65,- Kč  
Drei Arten von Käse gebraten im Teig auf einer Sesam Blattsalat mit Preiselbeeren  
Three types of cheese fried in batter on a sesame leaf with cranberries

*Doporučujeme: lehčí, běžné, ovocité červené víno, např. André, Modrý Portugal nebo Cabernet Sauvignon*

**Teplá Borotická klobása, hořčice, křen, pečivo (1 ks)** 48,- Kč  
Hausgemachte Bratwurst mit Senf, Meerrettich und Gebäck  
Home-made sausage with mustard, horseradish, buns and rolls

*Doporučujeme: Ryzlink rýnský, Ryzlink vlašský*

## Polévky      Suppen      Soups

**Masový vývar s domácími nudlemi, kořenovou zeleninou a masem** 35,- Kč  
Fleischbrühe mit hausgemachten Nudeln, Wurzelgemüse und Fleisch  
Broth with home-made noodles, root vegetables and meat

*Doporučujeme: suché, jakostní, mladé – Veltlínské zelené, Müller Thurgau nebo Ryzlink vlašský*

**Polévka z českého česneku se smaženými krutony sypaná sýrem** 35,- Kč  
Tschechische Knoblauchsuppe mit Croutons gebraten mit Käse überbacken  
Czech garlic soup with fried croutons topped with cheese

**Další polévka dle denní nabídky** 30,- Kč  
Weitere Suppe nach Tagesangebot  
Other soup according to day offer

## Saláty

## Salate

## Salads

**Variace sezónní zeleniny s pečenými kuřecími prsíčky** 95,- Kč  
Variationen vom frischen Saison-Gemüse mit gebratenen  
Hühnerbruststreifen  
Variation of seasonal vegetables with roasted chicken breasts

*Doporučujeme: suché, pozdní sběr, ročník 2009, např. Chardonnay  
nebo Rulandské bílé*

**Listový salát s jogurtovým dresingem, dýňovými semínky a smaženými kapřími nugetami** 105,- Kč  
Blattsalat mit Joghurt-Dressing, Kürbiskernen und gebratenen  
Karpfen Nugget's  
Lettuce with yoghurt dressing, pumpkin seeds and fried  
carp nuggets

*Doporučujeme: suché nebo lehce nasládlé růžové víno, např. Cabernet Sauvignon  
nebo Svatovavřínecké*

**Šopský zeleninový salát** 85,- Kč  
"Šopák" Gemischter Salat mit Feta-Käse  
"Šopák" Mixed vegetable salad with feta cheese

*Doporučujeme: suché, pozdní sběr, ročník 2009, např. Chardonnay  
nebo Rulandské bílé*

**Míchaný zeleninový salát** 60,- Kč  
Gemischter Gemüsesalat  
Mixed vegetable salad

*Doporučujeme: suché, mladé, jakostní, např. Veltlínské zelené*

## Hlavní jídla    Hauptgerichte    Maincourses

**Pečená půlka vykoštěného kuřete na bylinkách s  
česnekovou omáčkou, pečivo** 115,- Kč

Gebratenes Hähnchen (1/2) auf Kräutern mit Knoblauchsauce, Gebäck  
Roasted half of boneless chicken on herbs with garlic sauce, pastry

*Doporučujeme: svěží, jemně minerální, např. Rulandské bílé, Ryzlink rýnský*

**Kuřecí pečená prsíčka na restované zelenině s paprikovou  
smetanou a dušenou rýží** 115,- Kč

Gebratene Hühnerbrust mit geröstetem Gemüse,  
Paprikasahne und Reis  
Roasted chicken breasts on roasted vegetable with pepper  
cream and stewed rice

*Doporučujeme: červené, s lehkou tříslovinkou např. Frankovka nebo Zweigeltrebe*

**Tradiční svíčková s karlovarským knedlíkem, citronem,  
brusinkami** 125,- Kč

Traditioneller Lendenbraten mit Karlsbader Knödel,  
Zitrone und Preiselbeeren  
Traditional sirloin steak in cream sauce of roasted root  
vegetables with dumplings, lemon and cranberries

*Doporučujeme: Ryzlink rýnský nebo Sauvignon, Modrý Portugal*

**Vepřový kotlet na červeném víně s opékanými bramborovými  
plátky** 120,- Kč

Schweinekotelett in Rotwein-Sauce mit Bratkartoffeln  
Pork chop with red wine sauce and roasted potatoes

*Doporučujeme: z bílých např. Ryzlink rýnský s příjemnou kyselinkou,  
z červených např. Svatovařínecké nebo Frankovka nebo Rulandské modré*

**Smažený vepřový řízek s bramborovým salátem** 95,- Kč

Paniertes Schweineschnitzel mit Kartoffelsalat  
Fried breaded steak with potato salad

*Doporučujeme: suché, svěží, určitě Veltlínské zelené*

**Tatarský biftek (200 g)** 240,- Kč

Beefsteak Tartar  
Steak Tartare

*Doporučujeme: kvalitní pivo ☺, velice zajímavý suchý sekt kvašený  
Klasickou metodou Charles Sealsfield Claret Brut*

- Uzené s lepenicí (brambory, zelí)** 95,- Kč  
 Rauchfleisch mit „Lepenize“ (Kartoffeln, Sauerkraut)  
 Smoked meat with potatoes and cabbage  
*Doporučujeme: plné, extrakční víno v dobré vyzrálosti, např. převlastkový Ryzlink rýnský*
- Vepřový vrabec na dušeném hlávkovém zelí se špekovými knedlíkem** 95,- Kč  
 Mährische Spatzen mit Kraut und Speckknödeln  
 Roasted pork pieces on stewed cabbage with speck dumplings  
*Doporučujeme: krásně typicky aromatické jakostní Veltlínské zelené*
- Halušky s domácím uzeným masem a se zelím** 95,- Kč  
 Haluschky mit hausgemachtem Rauchfleisch und Kraut  
 Halušky (potato dumplings) with home-made smoked meat and stewed cabbage  
*Doporučujeme: svěží, s kyselinkou, jakostní např. Ryzlink rýnský*
- Halušky s bryndzou** 90,- Kč  
 Halušky jsou bez špeku, na přání vám ho rádi připravíme spolu s haluškami  
 Haluschky mit Brynza (Schafskäse)  
 Halušky (potato dumplings) with bryndza sheep cheese  
*Doporučujeme: lehčí, ovocnější červené víno např. Modrý Portugal nebo Cabernet Sauvignon*
- Restované brambory se zeleninou a gratinovaným ovčím sýrem** 85,- Kč  
 Geröstete Kartoffeln mit Gemüse und gratiniertem Schafskäse  
 Roasted potatoes with vegetable and gratinated sheep cheese  
*Doporučujeme: jemně nasládlé, trávové vůně, např. Sylvánské zelené nebo Sauvignon*
- Pohořelický kapr po cikánsku s opékaným bramborem** 125,- Kč  
 Traditioneller Karpfen nach Zigeuner-Art mit Bratkartoffeln  
 Traditional gypsy carp with roasted potatoes  
*Doporučujeme: ve vůni nasládlé, v chuti svěží... Sauvignon VOC*
- Pohořelický kapr na cibuli, česneku a veltlínském víně s vařeným bramborem** 125,- Kč  
 Karpfen mit Zwiebeln, Knoblauch, Grüner Wein mit Salzkartoffeln  
 Carp with onions, garlic, Grüner wine with boiled potatoes  
*Doporučujeme: nic jiného než Veltlínské zelené nelze doporučit ☺*

**Restované brambory s jelítkovým prejtem, křen, okurka, zelný salát** 95,- Kč

Geröstete Kartoffeln mit Blutwurstfüllung, Meerrettich, Gurke, Krautsalat

Roasted potato with black pudding meat, horse radish, gherkin, cabbage salad

*Doporučujeme: lehčí, ovocnější červené víno např. Modrý Portugal nebo Cabernet Sauvignon*

**Vepřová žebírka v pивní marinádě s medem a čerstvým křenem, hořčicí a pečivem (500 g)** 145,- Kč

Schweinerippen in Biermarinade mit Honig und frischem Meerrettich, Senf und Gebäck

Pork ribs in beer marinade with honey and fresh horse radish, mustard and pastry

*Nutno objednat minimálně 6 hodin dopředu*

*Muss mindestens 6 Stunden im voraus bestellt werden*

*Necessary to order at least 6 hours ahead*

**Vykoštěné vepřové koleno s křenem, hořčicí a pečivem (500 g)** 145,- Kč

Gebratenes Eisbein vom Schwein ohne Knochen mit Kren, Senf und Gebäck

Roasted pork knee without bone with horse radish, mustard and pastry

**Sušená švestka ve slanině nakládaná ve slivovici (1 ks)** 18,- Kč

Prunelle im Speck (in Sliwowitz eingelegt)

Prune in bacon pickled in slivovice (plum brandy)

*Doporučujeme: kvalitní domácí slivovice*

## Dezerty Desserte Desserts

<b>Ovocné knedlíky (dle nabídky, 4 ks)</b> Obstknödeln (per Menü) Fruit dumplings (by menu)	<b>55,- Kč</b>
<b>Císařský trhanec s hrozkami a restovanými švestkami</b> Kaiserschmarrn mit Rosinen und gerösteten Pflaumen Emperor's trhanec (pancake dessert) with raisins and roasted plums	<b>55,- Kč</b>
<b>Palačinka s domácí marmeládou a sezónním ovocem (2 ks)</b> Palatschinke mit hausgemachter Marmelade und Saisonobst Pancake with home-made marmalade and seasonal fruit	<b>49,- Kč</b>
<b>Domácí povidlové taštičky sypané strouhankou</b> Hausgemachte Powidltascherl mit Semmelbrösel Traditional home-made plum jam patties with breadcrumb	<b>55,- Kč</b>
<b>Jablečný závin, šlehačka</b> Apfelstrudel Apple roll	<b>22,- Kč</b>
<b>Míchaný zmrzlinový pohár se sezónním ovocem, šlehačka</b> Gemischter Eisbecher mit Saisonobst, Schlagsahne Ice-cream with seasonal fruit and whipped-cream	<b>65,- Kč</b>

## **K vínu    Zum Wein    To wine**

<b>Domácí uzené, okurka (100 g)</b> Hausgemachtes Rauchfleisch, Gurke Home-made smoked meat, gherkin	<b>40,- Kč</b>
<b>Domácí nakládaný hermelín (1 ks)</b> Hausgemachter eingelegter Camembert-Käse Home-made pickled camembert-like cheese	<b>45,- Kč</b>
<b>Sýrová mísa (100 g)</b> Käseschüssel (verschiedene Käsesorten) Cheese plate	<b>40,- Kč</b>
<b>Kopa řízků (500 g) s domácí okurkou</b> Schnitzel Gebirge Mountain of fried breaded steaks	<b>225,- Kč</b>
<b>Variace obložených chlebů 3 ks (se sádlem a cibulí, se škvarkovou pomazánkou, s domácím uzeným)</b> Variationen von belegten Broten (mit Schmalz und Zwiebel, mit Griebeaufstrich, mit hausgemachtem Rauchfleisch) Variation of open sandwiches (with lard and onion, with cracklings spread, with home-made smoked meat)	<b>60,- Kč</b>
<b>Domácí škvarky zalité domácím sádlem podávané ve sklenici s pečivem (cca 200 g)</b> Hausgemachte grammel eingebettet in das Glas Hausgemachte Schmalz mit Gebäck Home-made pork crackling embedded in the glass of lard with bread	<b>80,- Kč</b>
<b>Čerstvý chléb (1 ks)</b> Frisch Gebäck Fresh pastry	<b>5,- Kč</b>

## Nealkoholické nápoje

Alkoholfreie Getränke

Soft Drinks

0,3 l	<b>Točená žlutá limonáda nebo černá limonáda</b> Fass Zitronenlimonade oder Schwarzlimonade Draught lemon kali or black lemonade	14,- Kč
0,5 l	<b>Točená žlutá limonáda nebo černá limonáda</b>	22,- Kč
0,2 l	<b>Coca - cola, Coca -cola light</b>	28,- Kč
0,2 l	<b>Fanta, Sprite, Tonic, Tonic Zázvor</b>	28,- Kč
0,25 l	<b>Vinea</b>	30,- Kč
0,33 l	<b>Kofola</b>	28,- Kč
0,2 l	<b>Nestea zelený čaj, citron, broskev</b> Nestea grüne Tee, Zitrone, Pfirsich Nestea green tea, lemon, peach	28,- Kč
0,2 l	<b>Cappy 100% jablko, pomeranč, ananas</b> Cappy 100% Apfel, Orange, Ananas Cappy 100% apple, orange, pineapple	28,- Kč
0,2 l	<b>Cappy multivitamin, meruňka, hruška, černý rybíz, jahoda,</b> Cappy Multivitamin, Marille, Birne, Schwarze Johannisbeere, Erdbeere Cappy multivitamin, apricot, pear, black currant, strawberry	28,- Kč
0,25 l	<b>Bonaqua perlivá, jemně perlivá, neperlivá</b> Bonaqua Mineralwasser, Medium, Stilles Wasser Bonaqua mineral water, gently carbonated, natural	20,- Kč
0,75 l	<b>Mattoni perlivá, Aquilla neperlivá</b> Mattoni Mineralwasser, Aquilla Stilles Wasser Mattoni mineral water, Aquilla natural	48,- Kč

## **Piva lahvová** Flaschenbier Bottledbeer

0,5 l	<b>Hostan Hradní 11° světlé</b> , helles, lager	24,- Kč
0,5 l	<b>Plzeň 12° světlé</b> , helles, lager	38,- Kč
0,5 l	<b>Velkopopovický Kozel 10° tmavé</b> , dunkle, dark	26,- Kč

## **Piva nealkoholická**

Alkoholfreies Bier Non-Alcoholic beer

0,5 l	<b>Radegast Birell</b>	26,- Kč
-------	------------------------	---------

## **Vína rozlévaná**

Vergießene Weine Wines by the glass

0,1 l	<b>Bílá vína - Ryzlink vlašský, Veltlínské zelené</b>	14,- Kč
0,1 l	<b>Bílá vína - Ryzlink rýnský, Tramín červený, Sauvignon, Muškát moravský</b>	17,- Kč
0,1 l	<b>Červená vína - Svatovavřínecké, Frankovka</b>	16,- Kč
0,1 l	<b>Červená vína - Rulandské modré, Cabernet Sauvignon, Merlot</b>	19,- Kč

## **Další nabídka rozlévaných vín**

0,1 l	<b>Veltlínské červené rané 2009</b> jakostní, suché	22,- Kč
0,1 l	<b>Rulandské šedé 2010</b> jakostní, suché	22,- Kč
0,1 l	<b>Muškát moravský 2010</b> jakostní, polosuché	22,- Kč
0,1 l	<b>Ryzlink rýnský 2010 VOC</b> - Víno Originální certifikace, suché	27,- Kč
0,1 l	<b>Sauvignon 2010</b> pozdní sběr, suché (Lacerta Viridis)	27,- Kč
0,1 l	<b>Pálava 2010</b> pozdní sběr, polosuché (Terroir Club)	27,- Kč
0,1 l	<b>Cabernet Sauvignon rosé 2010</b> jakostní, polosuché	22,- Kč
0,1 l	<b>Zweigeltrebe 2010</b> jakostní, suché	22,- Kč

*Nevybrali jste si z naší nabídky rozlévaných vín? Řekněte nám, kterou láhev byste rádi ochutnali a mi vám dle našich možností vyjdeme rádi vstříc.*

<b>Teplé nápoje</b>	Warme Gätrenke	Hot drinks
<b>Esspreso</b>		<b>29,- Kč</b>
<b>Esspreso pikollo</b>		<b>29,- Kč</b>
<b>Turecká káva</b> Türkischer Kaffee Turkish coffee		<b>24,- Kč</b>
<b>Vídeňská káva, šlehačka</b> Kaffee mit Sahne Coffee with whipped cream		<b>32,- Kč</b>
<b>Káva alžírská, vaječný likér (0,02 l), šlehačka</b> Algerischer Kaffee, Eierlikör, Sahne Algerian coffee, eggnog, whipped cream		<b>36,- Kč</b>
<b>Čaj černý, zelený, ovocný (1 ks), Pickwick</b> Schwarztee, Grünertee, Fruchttee Black, green, fruit tea		<b>20,- Kč</b>
<b>Grog (alkohol 0,04 l), citron</b> Grog, Zitrone Grog, lemon		<b>35,- Kč</b>
<b>Svařené víno (2 dcl), citron</b> Glühwein, Zitrone Mulled wine, lemon		<b>36,- Kč</b>

	<b>Destiláty</b>	Destilate	Spirits	
0,04 l	<b>Tuzemáček, aneb jak bylo před vstupem do EU</b>			25,- Kč
0,04 l	<b>Zelená</b>			25,- Kč
0,04 l	<b>Finlandia vodka</b>			35,- Kč
0,04 l	<b>Pálenice (dle aktuální nabídky)</b> Schnaps Brandy			35,- Kč
0,04 l	<b>Fernet Stock, Fernet Stock citrus</b>			35,- Kč
0,04 l	<b>Becherovka, Becherovka lemond</b>			35,- Kč
0,04 l	<b>Jagermeister</b>			45,- Kč
0,04 l	<b>Carolands</b>			35,- Kč
0,04 l	<b>Metaxa 5 hvězdiček</b>			45,- Kč
0,04 l	<b>Havana Anejo Blanco</b>			40,- Kč
0,04 l	<b>Jameson</b>			50,- Kč
0,04 l	<b>Tullamore Dew</b>			50,- Kč
0,04 l	<b>Glenlivet 12y</b>			65,- Kč
0,04 l	<b>Remy Martin VSOP</b>			130,- Kč
0,04 l	<b>Campari Bitter</b>			40,- Kč
0,1 l	<b>Martini Bianco, Extra Dry, Rosso</b>			55,- Kč